

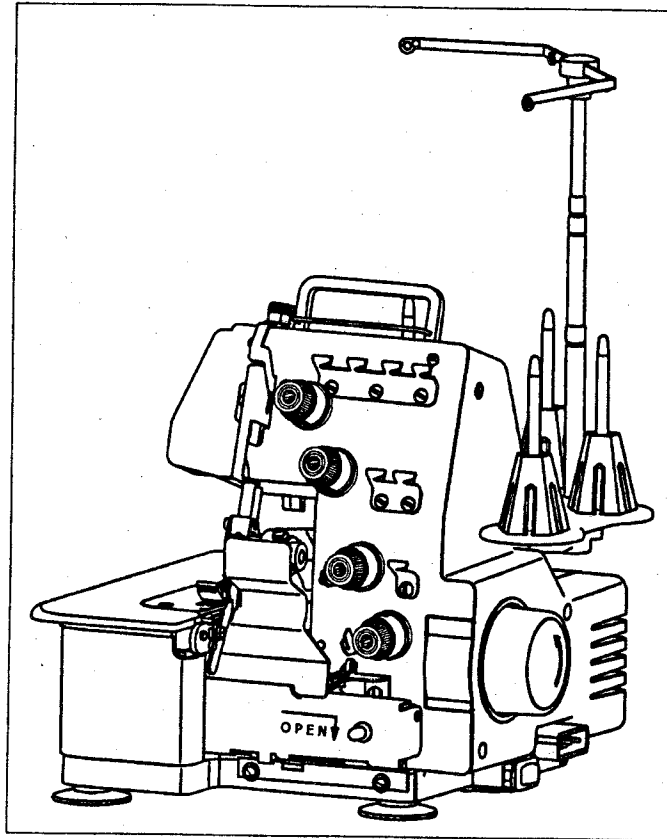


# Manual

# **SPEEDWAY BL4-434D**

**Copyright 2016 © Supra Enterprises Corp.  
Wholesale And Retail Sewing Machines Miami FL**

Address: 7630NW 25Th St. Unit 3&4 Miami, FL 33122  
Phone numbers: Ph: (305)-406-1067 Fax: (305)-406-1068



-----MODELO: BL4-434D-----

## INSTRUCCIONES DE MANEJO PARA SU MAQUINA

Esta maquina es únicamente para trabajo de medio taller, para la operación normal, por favor primero lea este instructivo.

**PRECAUCION.-** La máquina no debe dejarse nunca desatendida mientras esté conectada. Desconectar la máquina de la red eléctrica inmediatamente después de su uso y antes de limpiarla, esto evitara riesgos de quemadura, fuego, descargas eléctricas o causar daños a personas.

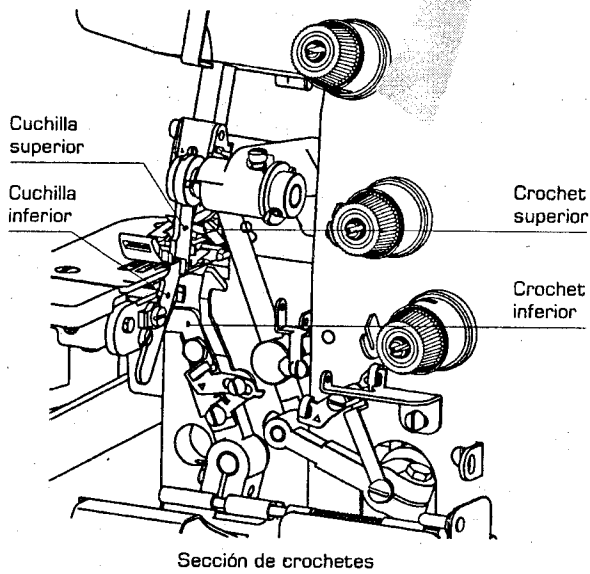
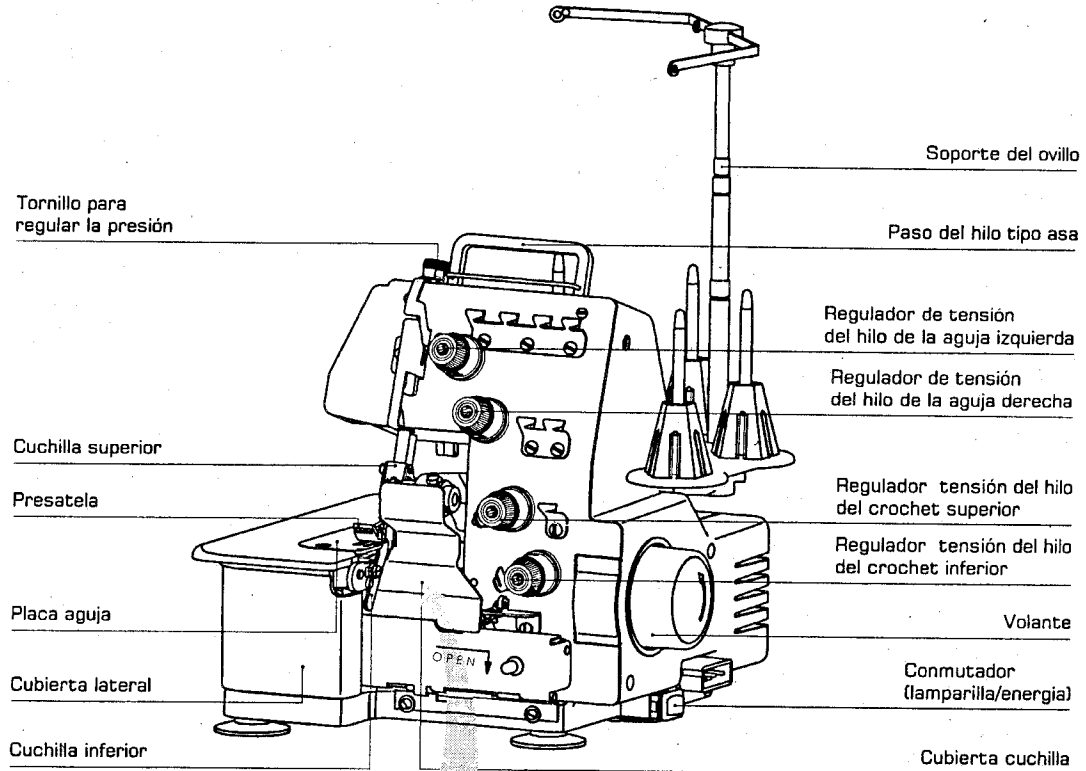
Antes de cambiar el foco, desconectar siempre el enchufe de la corriente de luz, Usar únicamente foco de 15 watts.

- La máquina no será usada sin la debida atención. Hay que tener cuidado para no dejar a niños usarla o acercarse a esta máquina.
- El uso de la máquina de coser debe ser usada como se describe en este manual. Deberá usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante y los que vienen especificados en este manual
- No trabajar nunca con la máquina en caso de que tenga el cable o el enchufe en malas condiciones. Si no cose correctamente, en caso de que haya sido dañada o se haya mojado llevarla a reparar al centro de mantenimiento autorizado.
- No usar la máquina con los orificios de ventilación bloqueados. Mantener los orificios de ventilación de la máquina de coser y el pedal sin acumulación de polvo, suciedad y restos de tejidos.
- No introducir, objetos en los orificios de ventilación. No usar al aire libre.
- No usar mientras se estén utilizando productos aerosoles (spray) o en lugares donde se esté administrando oxígeno.
- Para desconectar, girar el interruptor hasta la posición Off ("0"), luego desconectar el enchufe de la red
- No desconectar el enchufe tirando del cable, para desconectar, tirar de la clavija.
- Mantener los dedos alejados de todas las partes movibles de la máquina. Tener un cuidado especial con la aguja.
- Usar siempre la placa de agujas apropiada. Una placa de agujas impropia puede producir la rotura de la aguja.
- No usar agujas despuntadas. No presionar ni tirar del tejido mientras se está cosiendo. Esto podría doblar la aguja y romperla.
- Situar el interruptor principal de la máquina en posición Off ("0") cuando se realice algún ajuste en el área de la aguja como enhebrar la aguja, cambiar la aguja, cambiar el carretel, cambiar el pie prensatelas y similares.
- Desconectar siempre la máquina de la red eléctrica cuando se retienen las tapas, para lubricar, o cuando se realice algún otro tipo de ajuste mecánico mencionado en el manual de instrucciones.

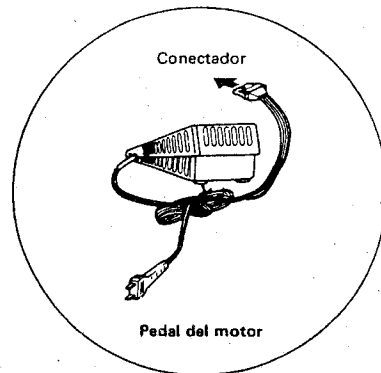
**Por favor guarde este instructivo**

<b>CONTENIDO</b>	4
<b>1. Preparación para coser</b>	4
1-1 Para poner los cono de hilo	4
1-2 Como abrir la cubierta de las cuchillas y la cubierta lateral	5
1-3 Enhebrado de la maquina	5
a. 4-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho	7
b. 3-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho	7
c. 3-hilos sobreorillado 4,0 mm ancho	7
<b>2. Costura</b>	8
2-1 Instalación del pedal	8
2-2 Comprobación del hilo antes de coser	8
2-3 Comprobación del hilo después de coser	9
2-4 Cambio de hilos	9
<b>3. Regulación de la tensión del hilo</b>	10
a. 4-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho	10
b. 3-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho	11
c. 3-hilos sobreorillado 4,0 mm ancho	11
<b>4. Regulación de la longitud de puntada</b>	12
<b>5. Orillado delgado</b>	13
5-1 Como cambiar la placa de aguja	13
5-2 Regulación de la tensión del hilo	13
<b>6. Regulación de la presión del prénsatelas</b>	14
<b>7. Cosido telas muy gruesas o costuras cruzadas</b>	14
<b>8. Cambio de la aguja</b>	15
<b>9. Lubricación</b>	15
<b>10. Cambio de la lamparilla</b>	16
<b>11. Cambio de cuchilla</b>	17
11-1 Como cambiar la cuchilla inferior	17
11-2 Como cambiar la cuchilla superior	17
<b>12. Verificación y ajuste</b>	18
<b>13. Componentes</b>	18
<b>14. Indicaciones para la utilización de tejidos, hilos y agujas</b>	19

# PARTES DE LA MAQUIAN



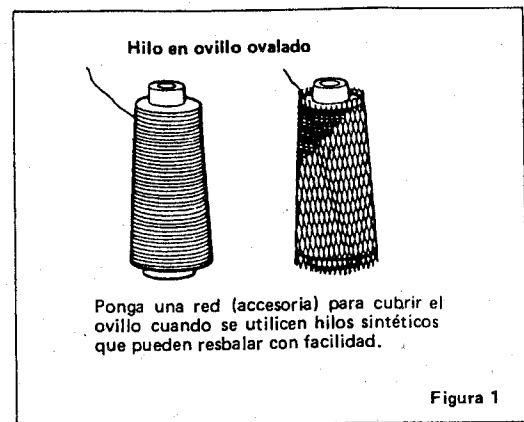
Por razones de seguridad, desenchufe el cable de la alimentación después de usarlo.  
No ponga ningún objeto sobre el pedal



# 1. PREPARACIÓN PARA COSER

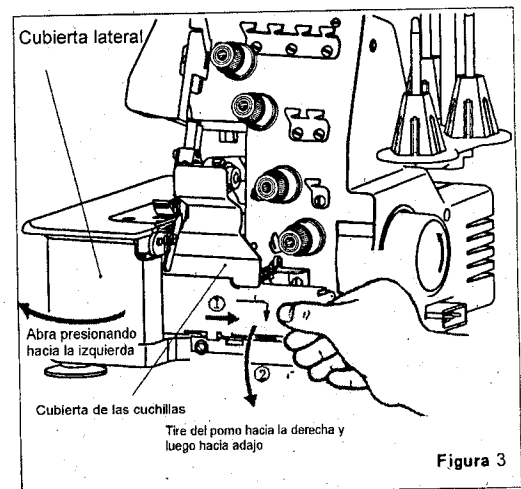
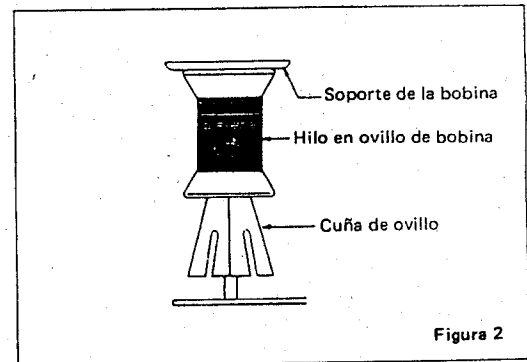
## 1-1 Para poner los cono de hilo

- Estire la barra de tubo telescópica completamente. Cerciórese de cada sección de tubo se fije en su posición mediante el fijador de bola para posicionar las uniones de las secciones.
- Ponga firmemente cada cono en el portaconos. (Con esta maquina se utilizan generalmente conos de hilo. Puede utilizarse también carretes de hilo bobinado con el soporte de carretes de la Figura 2).



## 1-2 Como abrir la cubierta de las cuchillas y la cubierta lateral

Tire del pomo de la cubierta de las cuchillas hacia la derecha y luego hacia abajo. Abra la cubierta lateral presionándola hacia la izquierda, como muestra en la Figura 3.



### 1-3 Enhebrado de la maquina

a. 4-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho

- Abra la cubierta de la cuchilla y la cubierta lateral (Figura 4).
- Enhebrado de la maquina se hace siguiendo el orden numérico o alfabético que se muestra en la Figura 4 y 5

- |                                      |            |               |
|--------------------------------------|------------|---------------|
| 1. Guías verde y crochet superior    | (A) - (K)  | (Figura 4, 5) |
| 2. Guías azul y crochet inferior     | (I) - (II) | (Figura 4, 5) |
| 3. Guías amarillo y aguja derecha    | (a) - (h)  | (Figura 4, 6) |
| 4. Guías naranjada y aguja izquierda | (A) - (H)  | (Figura 4, 6) |

#### Nota:

Enhebrado de la regulación de la maquina, haga pasar el hilo entre los discos seguramente. para pasar hilo fácilmente use las pinzas en la caja de accesorios.

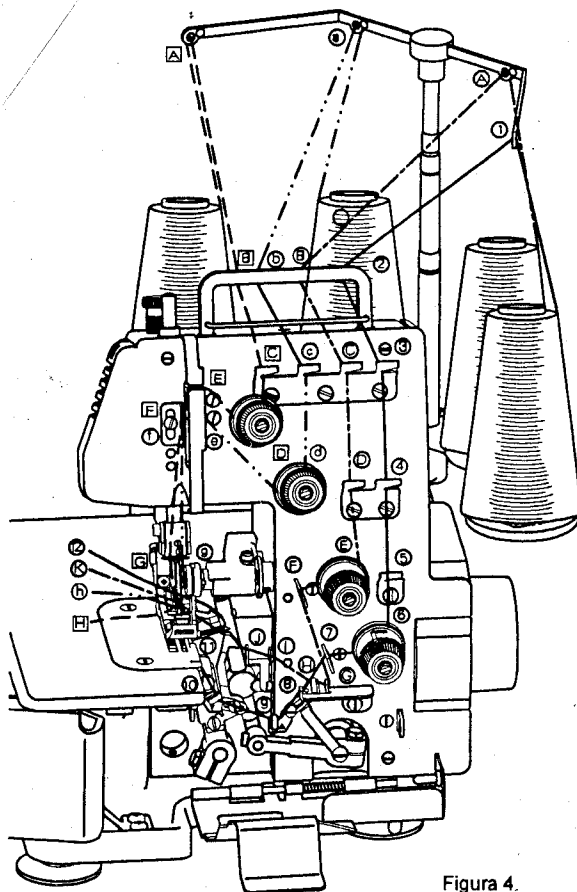


Figura 4.

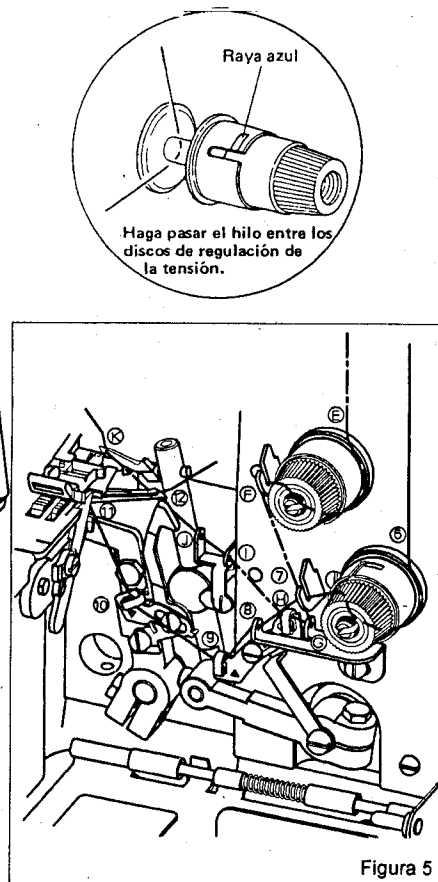


Figura 5

- Cerciórese de pasar el hilo por el ojo de la aguja desde este lado para que salga por el otro (lado ahuecado). Tire todos los hilos por abajo del prénsatela y luego hacia la izquierda.
- Baje el prénsatela y tire los hilos ligeramente a medida que haga funcionar la maquina para comprobar los hilos cadeneta.
- Cierre la cubierta de la cuchilla y la cubierta lateral.

\*\* En el lado interior de la cubierta lateral hay una guía para el hilo

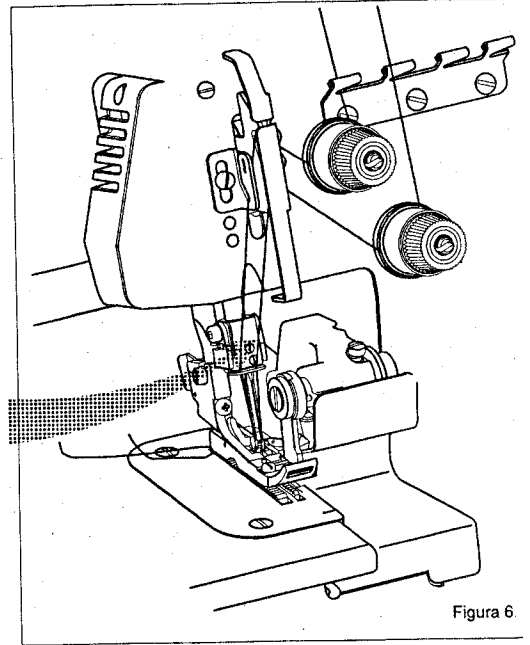


Figura 6

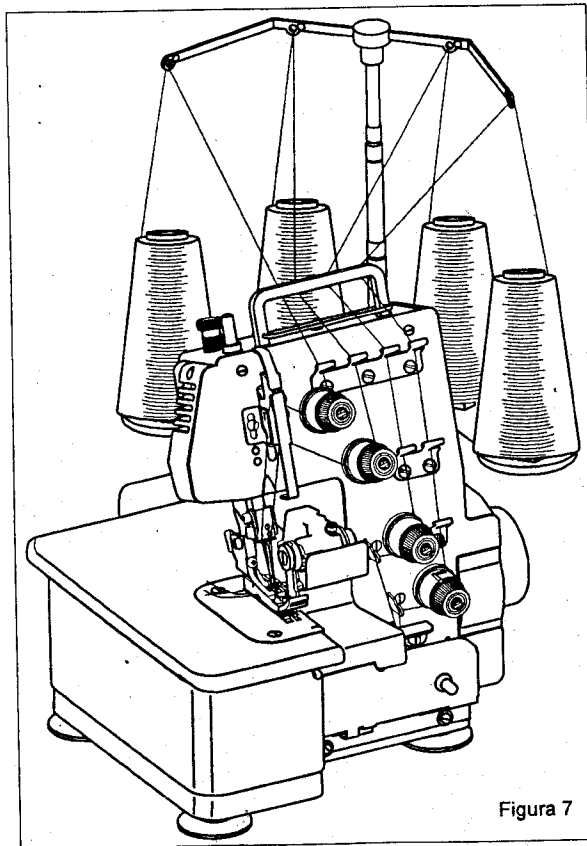
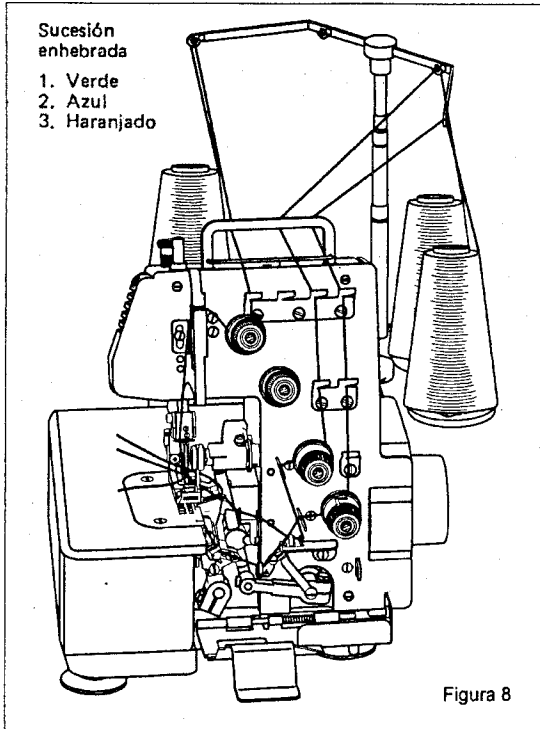


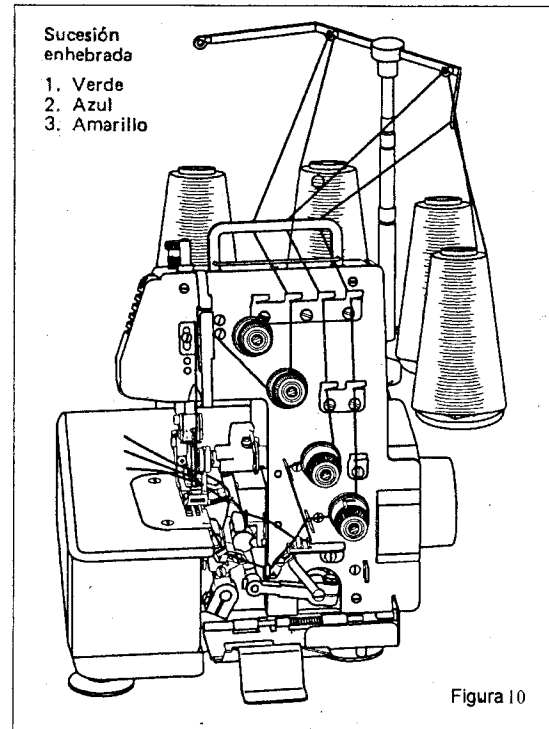
Figura 7



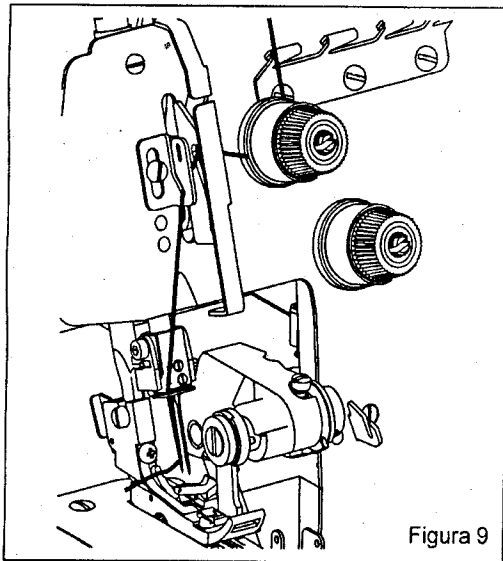
b. 3-hilos sobreorillado  
6,2 mm ancho (aguja izquierda)



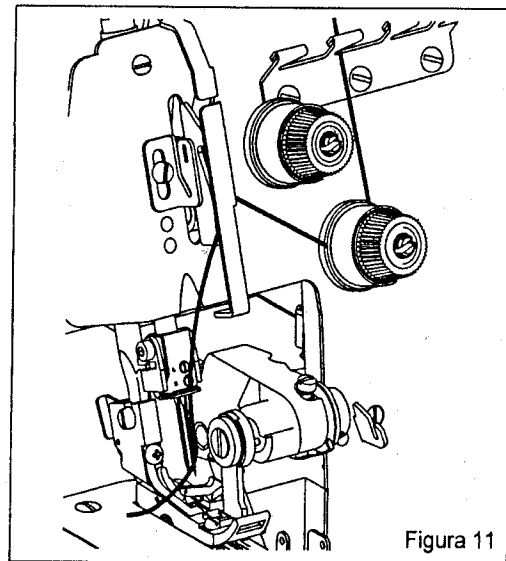
c. 3-hilos sobreorillado  
4,0 mm ancho (aguja derecha)



Es posible lograr dos anchos deferente de puntada. Se hace enhebrando de crochets superior y inferior con el mismo método como se describió en la pagina 2 (Ver Figura 5).



Enhebrado por la aguja izquierda solamente  
Se produce la puntada de 6,2 mm ancho.



Enhebrado por la aguja derecha solamente.  
Se produce la puntada de 4,0 mm ancho.

## 2. COSTURA

### 2-1 Instalación del pedal

- Enchufe el cable del pedal a la caja del terminal (Figura 12) y enchufe la maquina a la red eléctrica.
- Pise el pedal como muestra en la Figura 9 y la maquina se pondrá en funcionamiento. A medida que se presiona el pedal aumenta la velocidad de la maquina y a medida que se suelta el pedal se reduce la velocidad.

#### Conmutador de lamparilla

La maquina tiene la lamparilla armada para coser. Si Ud. pone le conmutador, esta se enciende. Cuando Ud. apague su maquina, tiene que quitar el conmutador o desenchufar el cable de alimentacion desde la caja del terminal. Cuando Ud. cambie las cuchillas, agujas y lamparilla. Tiene que desconectar de la red eléctrica la clavija para mayor seguridad.

- \*\* Es normal que le pedal se caliente cuando se utiliza continuamente durante largo periodo.

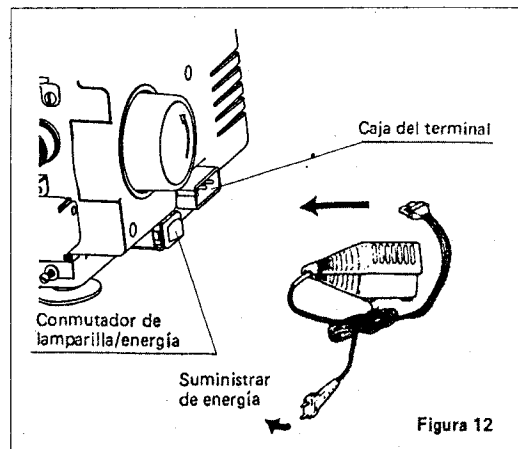


Figura 12

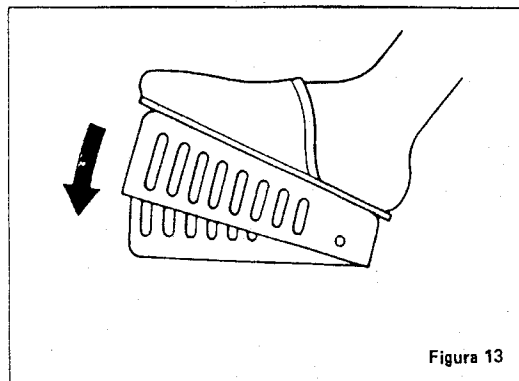


Figura 13

### 2-2 Comprobación de hilo antes de coser

1. Antes de empezar a coser, gire lentamente el volante hacia la izquierda con la mano mientras se tira ligeramente de los extremos de los hilos con los dedos, como muestra en la Figura 14. Compruebe que al comienzo, las puntadas sean satisfactorias.
- Luego ponga el material que debe coserse y empiece a coser
2. Una tensión inadecuada del hilo será causa de arrugas y de puntadas saltadas o falsas. Para una buena regulación de la tensión del hilo vea el Capitulo: "Regulación de la tensión del hilo" en la pagina 7 o 8.

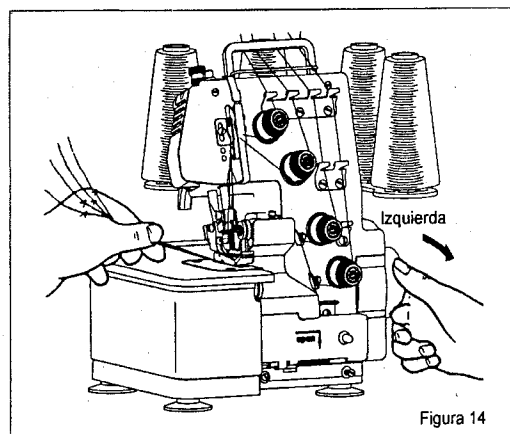


Figura 14

## 2-3 Comprobación del hilo después de coser

Después de coser, corte el extremo libre de las últimas puntadas para dejar unos 2 o 3 cm. Desde el extremo de las puntadas realizadas (Figura 15).

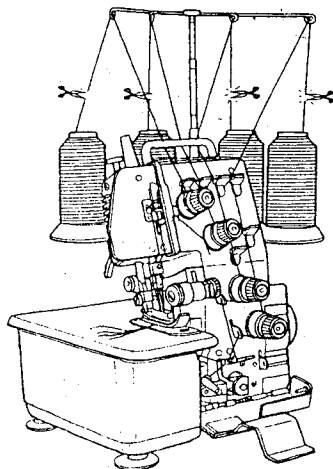


Figura 16

## 2-4 Cambio de hilos

1. Corte el hilo (que se desea cambiar) cerca del cono y ate el hilo nuevo al trozo remanente de hilo en la maquina, tal y como se muestra en la Figura 16.
2. Levante el prénsatelas.
3. Levante el regulador de la tensión de modo que pase suavemente el nudo del hilo atado, y tire del hilo hasta que el nudo haya pasado unos 10 cm (4 pul.) del prénsatelas Fig. 17.

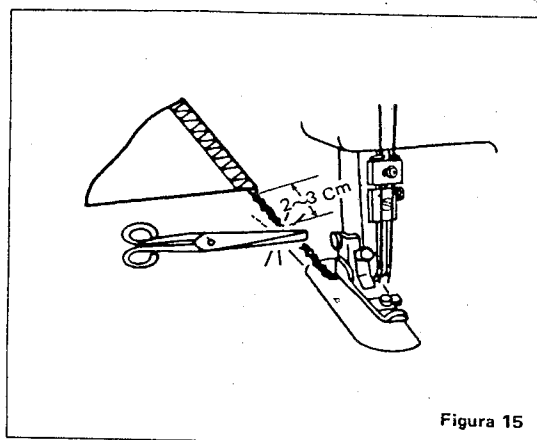


Figura 15

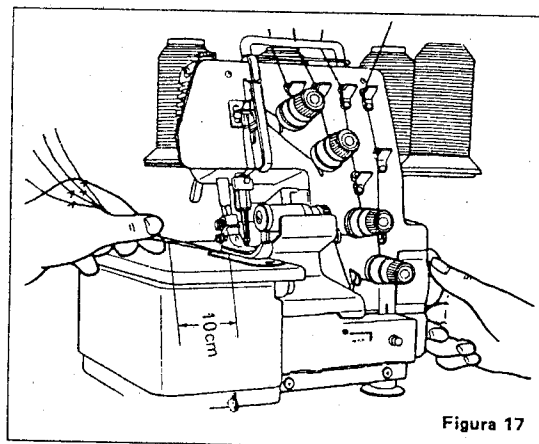


Figura 17

### NOTA:

Deberá ponerse mucha atención al cambiar el hilo de la aguja:

Corte el nudo antes de que se haya tirado demasiado cerca del ojo de la aguja para evitar que se doble la aguja al tirar del nudo estando enganchado en el ojo de la aguja (ver Figura 18).

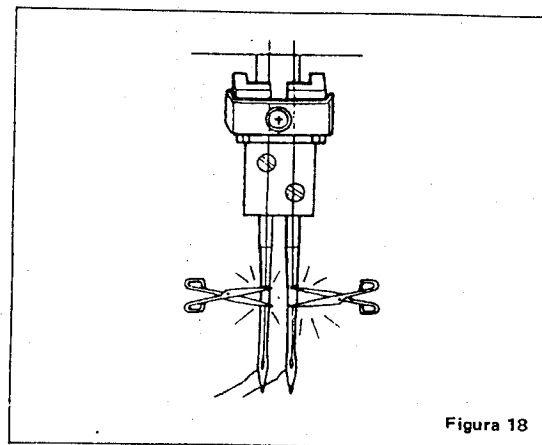
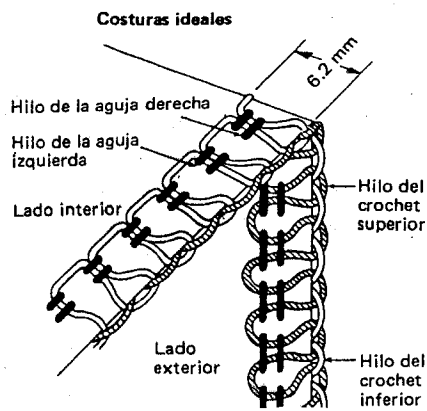


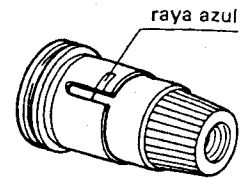
Figura 18

### 3. REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DEL HILO



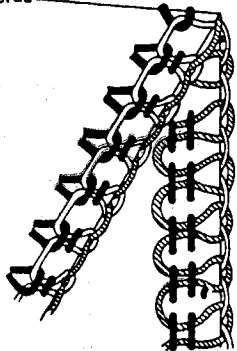
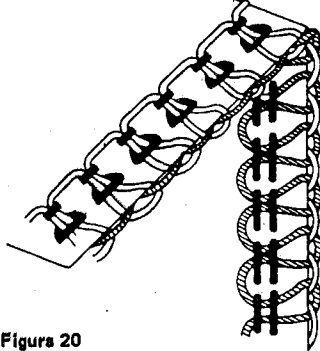
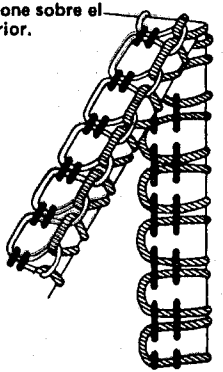
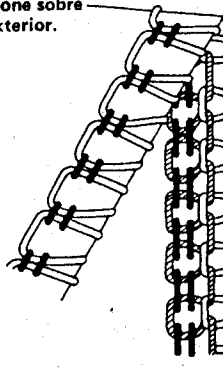
a. 4-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho  
 Alinee el borde fondo de regulador de la tensión del hilo al alcance de raya azul de soporte regulador.

Luego, regule con precisión cada tensión, comprobando la costura que aparece a cada regulación.  
 Las Figuras 19- 22 ilustran como obtener costuras perfectas.



**NOTA:**

La regulación de la tensión del hilo varia según la clase grosor de los materiales que se vayan a coser y de los hilos a utilizar. Regule consecuentemente, examinando la costura que aparece cada vez.

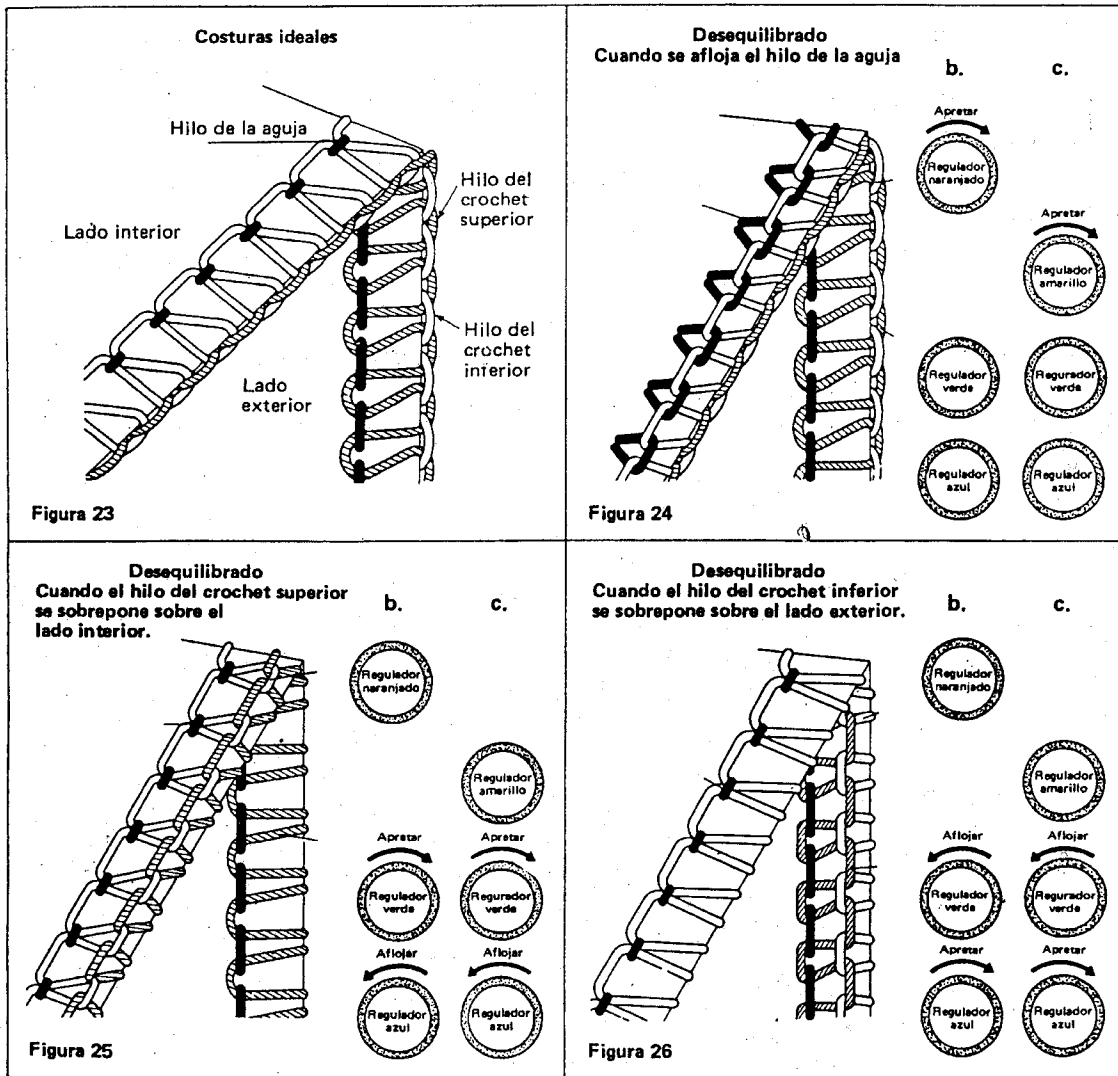
<p><b>Desequilibrado</b>                  Cuando se afloja el hilo de la aguja izquierda.</p>  <p>Figura 19</p>	<p><b>Desequilibrado</b>                  Cuando se afloja el hilo de la aguja derecha.</p>  <p>Figura 20</p>
<p><b>Desequilibrado</b>                  Cuando el hilo del crochet superior se sobrepone sobre el lado interior.</p>  <p>Figura 21</p>	<p><b>Desequilibrado</b>                  Cuando el hilo del crochet inferior se sobrepone sobre el lado exterior.</p>  <p>Figura 22</p>

b.3-hilos sobreorillado 6,2 mm ancho (Ver la Figura 24b~26b)

c.3-hilos sobreorillado 4,0 mm ancho (Ver la Figura 24c~26c)

**NOTA:**

Se puede hacer regulación de la tensión del hilo de 3-hilos sobreorillado con ancho 6,2 mm y 4,0 mm en el mismo método como las instrucciones siguientes.



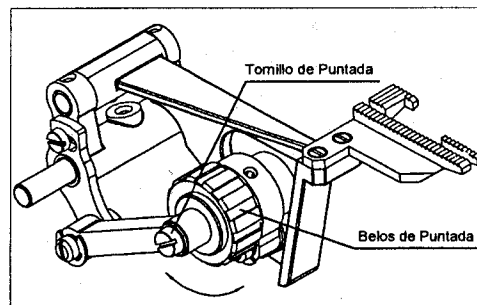
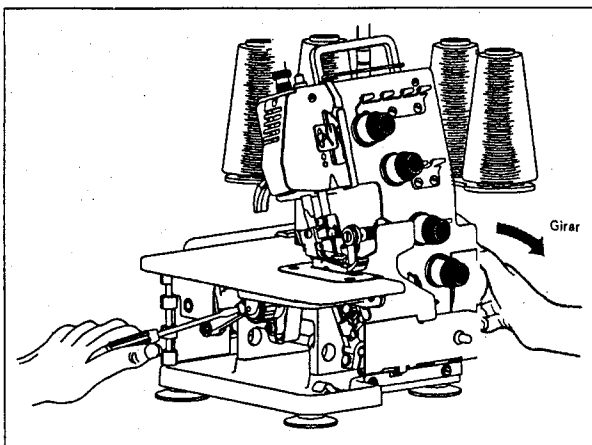
## 4. REGULACIÓN DE LA LONGITUD DE PUNTADA

Esta maquina esta regulada con 3 mm de largo de puntada para costura regular y sobreorilla. Ud. puede ajustar el largo de la puntada fijándolo dentro de una variación de 1 mm a 5 mm de acuerdo a las telas (cocidas) y el tipo de costura. Normalmente telas gruesas es con puntada larga y las delgadas es con puntada corta.

1. Abra la cubierta lateral.
2. Gire el volante en sentido opuesto de los punteros del reloj con su mano derecha presionando el botón de longitud de la puntada (rojo) firmemente hasta que el botón de longitud de la puntada encaje en la ranura del dial de longitud de la puntada.
3. Mientras presiona el botón de longitud de la puntada, gire el volante para graduar el numero indicador a la longitud de puntada deseada.
4. cierre la cubierta lateral.

### NOTA:

Numero 1 en el dial de longitud de la puntada es la puntada mas corta, numero 5 es la puntada mas larga.

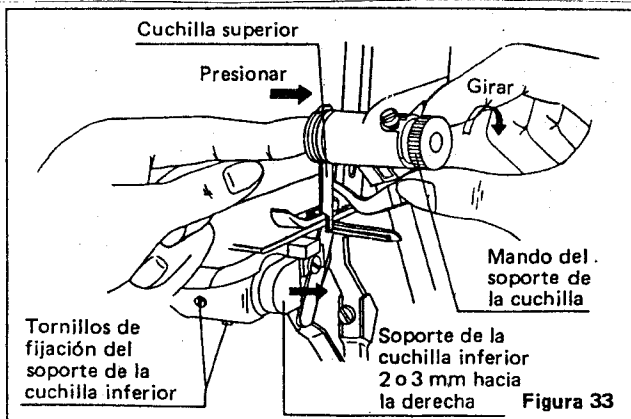


## 5. ORILLADO DELGADO

NOTA: Se produce orillado delgado cuando se pase para 3-hilos sobreorillado (la aguja derecha solamente)

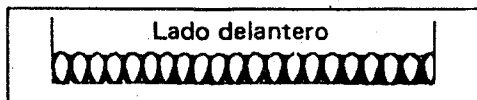
### 5-1 Como cambiar la placa de aguja

1. Ponga la aguja en la posición mas alta. Extraiga el prensatelas. Abra la cubierta de las cuchillas y la lateral.
2. Afloje ambos tornillos de fijación del soporte de la cuchilla inferior y mueva ligeramente el soporte de la cuchilla inferior hacia la derecha junto con la cuchilla inferior. (Ver Figura 33).
3. Extraiga la 'placa de guja estándar' y ponga la 'placa de aguja accesoria' en su lugar.
4. Mueva otra vez el soporte de la cuchilla inferior a su lugar y apriete ambos tornillos del soporte de la cuchilla inferior. Cerciórese de que la punta de la cuchilla inferior quede nivelada exactamente con la superficie de la nueva placa de aguja.
5. Reponga el prensatelas.
6. Ajuste la longitud de la puntada a 1~1,5 mm (ver la Pag.9)
7. Cierre la cubierta de las cuchillas y la cubierta lateral.



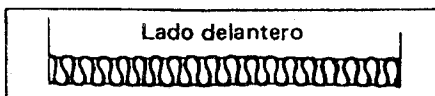
### 5-2 Regulación de la tensión del hilo

Variación

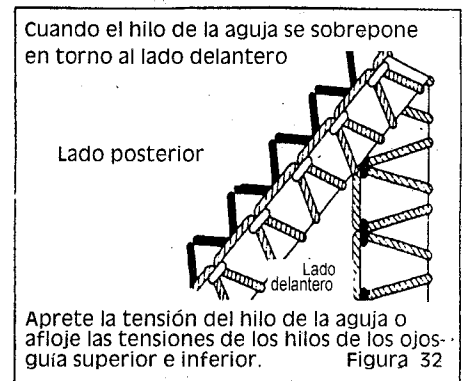
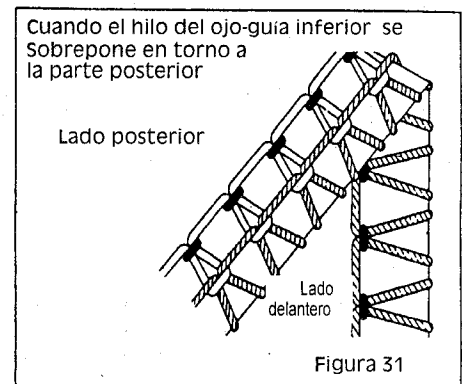
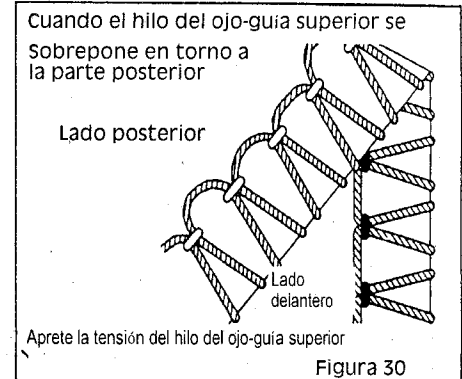
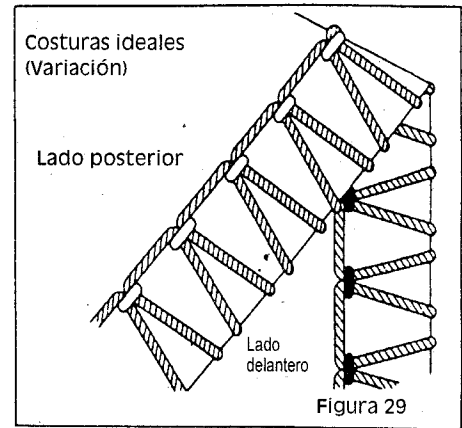


Esta tiene la misma estructura de costura de las sobreorillas normales (Ver Figura 23~26)

Estándar



Efectué el orillado delgado de 'variación' consultando los Diagramas de costuras de la derecha (Ver Figura 29~32)



## 6. REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DEL PRENSATELAS

La presión del prensatelas se regula para los materiales de grueso normal (medio) la regulación es necesaria solamente cuando se trabaja con materiales muy finos o muy gruesos.

Cose los materiales mas finos con menor presión y los materiales mas gruesos con mayor presión.

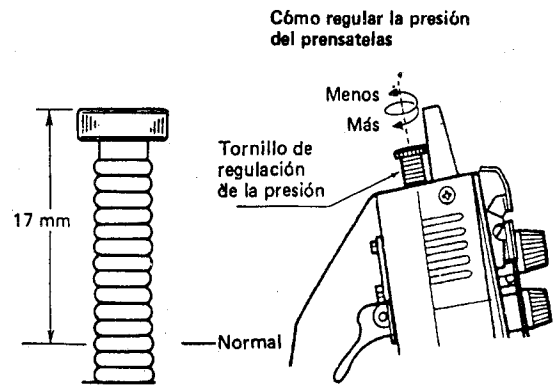


Figura 35

## 7. COSIDO DE TELAS MUY GRUESAS O COSTURAS CRUZADAS

Apriete el tornillo de fijación del soporte de la cuchilla superior (Figura 36) cuando se este trabajando con materiales muy gruesos o se estén haciendo costuras cruzada.

### NOTA:

Cerciórese de hacer bajar la cuchilla superior a la posición mas baja para apretar el tornillo de fijación del soporte de la cuchilla superior.

Cerciórese de volver a poner en la posición normal el tornillo de fijación del soporte de la cuchilla superior cuando se trabaje con materiales de grosor normal del modo normal (cuando no se efectúan costuras cruzadas).

Apretando este tornillo se mitiga el trabajo de las cuchillas de corte.

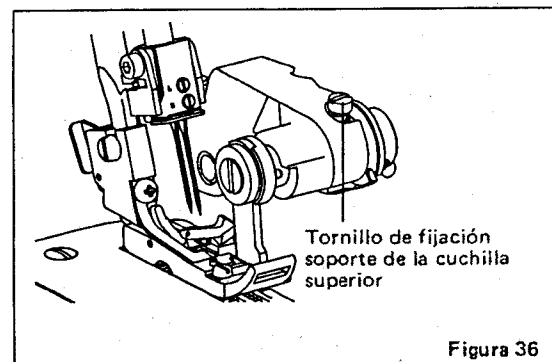


Figura 36



## 8. CAMBIO DE LA AGUJA

1. Gire el volante con la mano para posicionar la barra de la aguja lo mas arriba posible.
2. Afloje el tornillo de fijación de la aguja y extraiga la aguja utilizada.
3. Ponga la punta de la nueva aguja en el orificio de la placa de agujas y, luego la cabeza de la aguja en el orificio de la barra de la aguja hasta el stoppe fina. (Ver Figura 37)
4. Cerciórese de hacer coincidir el hueco de la aguja en la parte posterior cuando se mira la maquina de frente. (Figura 38)
  - Tenga cuidado de no confundir la ranura guía del hilo de la aguja con el hueco de la aguja. (Ver Figura 38)
5. Apriete firmemente el tornillo de fijación de la aguja mientras se sostiene la aguja en su posición correcta con los dedos. Después de haber cambiado la aguja, pruebe siempre a hacer algunas puntadas.

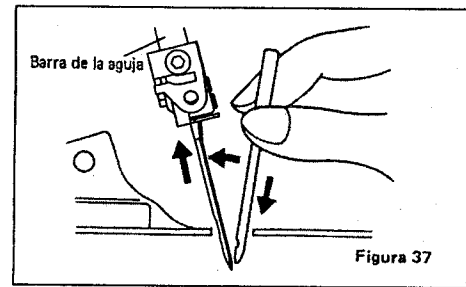


Figura 37

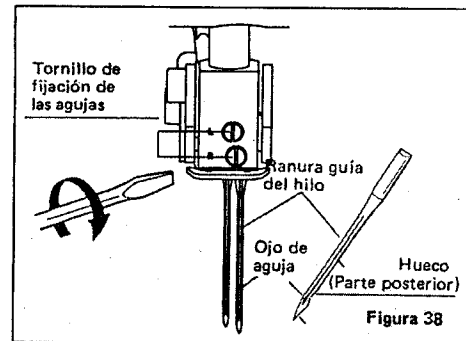


Figura 38

## 9. LUBRICACIÓN

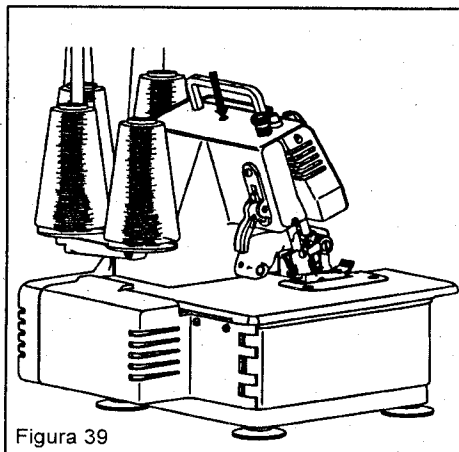


Figura 39

Generalmente no se requiere engrasado para esta maquina ya que las partes mas importantes están hechas de metal especial sintetizado impregnado de aceite. Sin embargo, una o dos gotas de aceite ayudaran a aumentar la duración si se aplica periódicamente en los lugares mostrados en las Figuras 39 y 40.

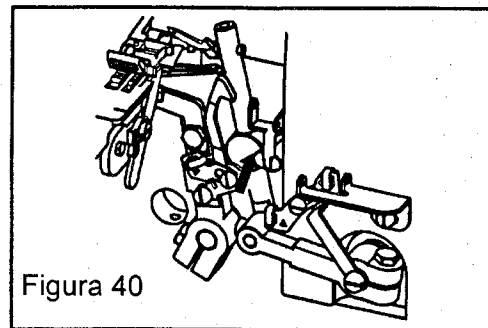
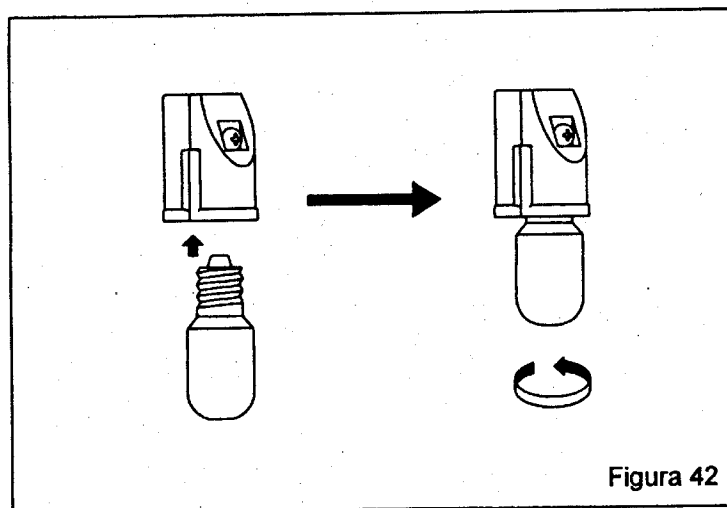
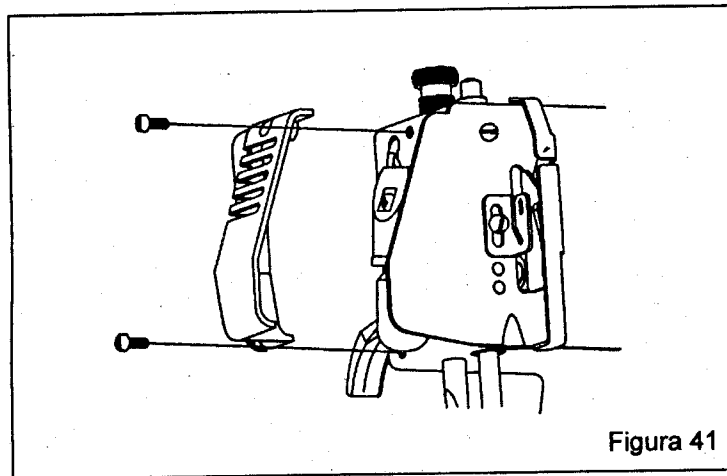


Figura 40

## 10. CAMBIO DE LA LAMPARILLA

1. Remueva la cubierta de la lamparilla (Figura 41)
2. Reemplacé con nueva lamparilla. (Figura 42)

La energía consumida de a lamparilla es de 15 w



## 11. CAMBIO DE CUCHILLAS

En la mayoría de los casos, todo lo que hay que hacer es cambiar la cuchilla inferior cuando no se corta correctamente.

*COMO MEDIDA DE SEGURAD DESENCHUFE DE LA CORRIENTE ELECTRICA ANTES DE COMENSAR A TRABAJAR*

### 11-1 Como cambiar la cuchilla inferior

Vuelva a instalar la cuchilla inferior cuando la superior esta en la posición mas alta.

1. Gire el tornillo auxiliar de la cuchilla inferior hacia la izquierda 45 grados (1/8 de vuelta) para soltar la presión que actúa en la cuchilla inferior. (Figura 44)
2. Afloje el tornillo de fijación de la cuchilla inferior para extraer la cuchilla inferior utilizada. (Figura 44)
3. Coloque la cuchilla nueva en su lugar, desde abajo, de manera que se adapte al corte de la placa aguja. Apriete el tornillo de fijación de la cuchilla inferior de forma que la punta de la cuchilla inferior este nivelada con la superficie de la placa aguja, como muestra en la Figura 44.
4. Gire hacia la derecha el tornillo auxiliar de la cuchilla inferior 45 grados (1/8 de vuelta) para que ejerza presión sobre la cuchilla inferior. (Figura 45)

### 11-2 Como cambiar la cuchilla superior

1. Gire hacia la izquierda el volante para cambiar la cuchilla superior lamas baja posible.
2. Afloje el tornillo de fijación de la cuchilla superior de manera que esta pueda tirarse hacia arriba. (Figura 46)
3. Ponga la nueva cuchilla en su lugar desde arriba, de forma que la esquina frontal del borde de corte se introduzca aproximadamente 1 mm por debajo del nivel del borde de corte de la cuchilla inferior, como muestra la Figura 47, apriete el tornillo de fijación de la cuchilla superior.

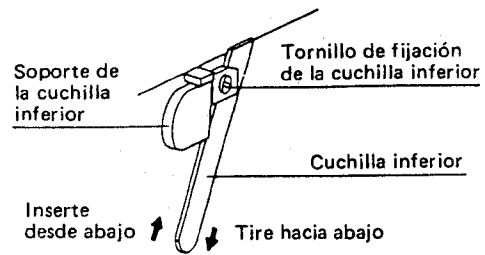


Figura 43

#### Extracción de la cuchilla inferior

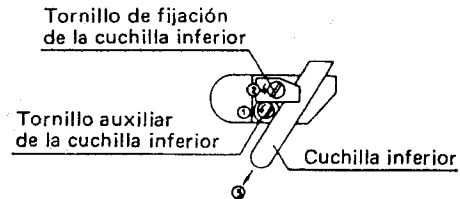


Figura 44

#### Cuchilla inferior en su posición

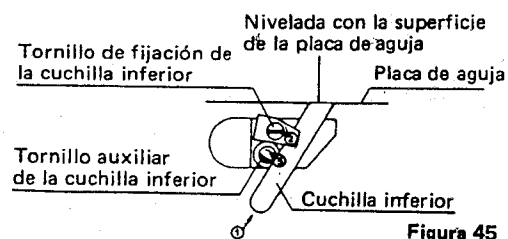


Figura 45

#### Insertar desde arriba Tire hacia arriba

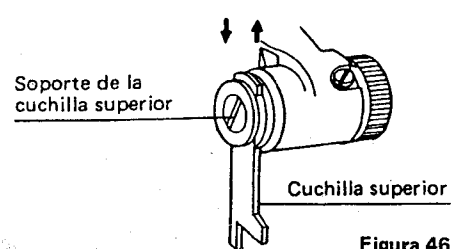


Figura 46

#### Cuchilla superior en su posición

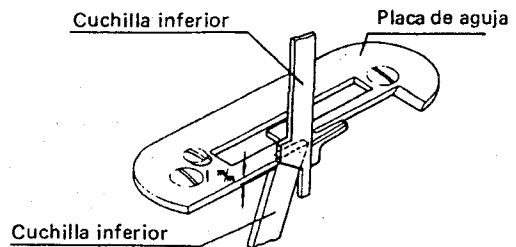


Figura 47

## 12. VERIFICACIÓN Y AJUSTE

El diseño mecánico de la maquina es tal que se requiere muy pocos ajustes básicos. Antes que llave al técnico revise los siguientes puntos:

### Guía de problemas

Problema	Puntos de verificación	Pagina
Rotura de hilo	a. Esta la maquina enhebrada correctamente b. Esta la tensión de los hilos regulada propiamente c. Esta la aguja doblada d. Es el tamaño de la aguja correcto e. Esta la aguja en posición correcta	2, 3, 4, 7, 8, 10  12
Saltan puntadas	a. Esta la aguja doblada o despuntada b. Esta la aguja en posición correcta c. Esta la maquina enhebrada correctamente d. Esta la presión del prénsatela regulada correctamente	12 2, 3, 4 12
Las costuras no salen bien	a. Esta la tensión del hilo de aguja demasiada floja b. Están todas las tensiones reguladas propiamente c. Esta la maquina enhebrada correctamente d. Esta Ud. usando el mismo peso y tipo de hilo en crochet y aguja.	7, 8, 10 2, 3, 4

## 13. COMPONENTES

1. Maquina
2. Motor
3. Pedal
4. Cubierta de la maquina
5. Manual de instrucciones
6. Estuche de accesorios

## 14. INDICACIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE TEJIDOS, HILOS Y AGUJAS

	Tipo de tejido	Hilo	Aguja
<b>Algodón</b>	fino Velo, batista, organdí, popelín Cánamo, lino, guinga, etc.	Algodón #100 Hilado #90~80	DC #11
	Gruesa "Oxford", glasilla, tejano, gabardina, tejido escocés, etc.	Algodón #80~60 Hilado #80~60	DC #11 #14
<b>Seda</b>	China, crepé, organdi, satén etc.	Seda #100	DC #11
<b>Lana</b>	fino "Tropical", "Poral", "Fresco", (fabricado con alta impermeabilidad) popelín, etc.	Hilado #80 Algodón #80 Seda #50	DC #11
	Media Sarga, gabardina, franela, etc.	Hilado #80 Seda #50	DC #11 #14
	Gruesa Terciopelo, pelo de camello, Astracán, etc.	Hilado #60 Algodón #60~50 Seda #50	DC #14
<b>Fibra química Sintética o mezclada</b>	fino Georgette, velo, satén, etc.	Hilado #90~80	DC #11
	Gruesa Tafetán, Tweed	Hilado #80~60	DC #11 #14
<b>Tejido de punto</b>	Tricot (fibra sintética)	Hilado #90~80	DC #11
	Jersey (fibra sintética)	Hilado #80~60 Lana (nylón)	DC #11 #14
	Hilo de lana	Hilado #80~60	DC #14